Porównanie tłumaczeń Mateusza 25:15

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	I temu wprawdzie dał pięć talentów temu zaś dwa temu zaś jeden każdemu według własnej możności i odjechał zaraz
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Temu dał pięć talentów,* temu dwa, a tamtemu jeden – każdemu według własnej mocy** – i odjechał. Zaraz[1)2)]
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	I temu dał pięć talentów, temu zaś dwa, temu zaś jeden, każdemu według własnych (możliwości), i odjechał. Zaraz*[3)]
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	I temu wprawdzie dał pięć talentów temu zaś dwa temu zaś jeden każdemu według własnej możności i odjechał zaraz

[1)] Tj. 50 kg, zob. <x>470 18:24</x>.
[2)] <x>520 12:6</x>; <x>530 12:4</x>; <x>670 4:10</x>
[3)] "Zaraz" może też należeć do zdania poprzedniego.